

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 29 (1941)

Heft: 583

Artikel: Un message du général aux femmes suisses

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-263980>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Mouvement Féministe

Parait tous les quinze jours le samedi

DIRECTION ET RÉDACTION
Mme Emilie GOURD, 17, rue Töpffer

ADMINISTRATION
Mme Renée BERGUER, 7, route de Chêne
Compte de Chèques postaux 1.943



Organe officiel
des publications de l'Alliance nationale
de Sociétés féminines suisses

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs

ABONNEMENTS

SUISSE... Fr. 6.—
ETRANGER... 8.—
Le numéro... 25.—
Les abonnements partent du 1^{er} janvier. A partir de l'Institut, il y a
dûment indiqués abonnements de 6 mois (3 Fr.) valides pour la année
l'année en cours.

ANNONCES

11 cent, le mm.
Largeur de la colonne: 70 mm.
Rédactions, etc., répétées
les deux derniers numéros du 1^{er} janvier. A partir de l'Institut, il y a
dûment indiqués abonnements de 6 mois (3 Fr.) valides pour la année
l'année en cours.

Un peuple mérite tou-
jours la liberté pour
laquelle il est prêt à se
sacrifier.

E. SCHÜRCH.

Rédacteur en chef du *Bund* (Berne).

AVIS IMPORTANT

Nous rappelons à tous nos abonnés, anciens et nouveaux, qu'ils peuvent régler le montant de leur abonnement pour 1941 (6 frs) dans tous les bureaux de poste par un versement à notre compte de chèques postaux N° 1. 943. Merci tout spécialement à ceux qui, en ajoutant à leur versement le sou dont nous taxe l'Administration postale chaque fois qu'une somme est inscrite à notre compte, contribueront de la sorte à alléger nos finances d'une charge, qui, multipliée, finit par compter.

Le MOUVEMENT FÉMINISTE.

étranger étant payées beaucoup plus cher, des hausses de prix inévitables ont dû être autorisées pour le début de janvier 1941 : triste cadeau de Noël ! Par exemple, pour le sucre, la hausse varie entre 11 et 13 centimes par kilo, mais ces nouveaux prix de détail sont encore inférieurs à ceux des achats d'importation en gros. De plus, l'on s'est efforcé de sauvegarder les intérêts des consommateurs en maintenant à un niveau particulièrement bas le prix d'une qualité donnée lorsque plusieurs qualités de la même denrée s'offrent au choix, ce qui permet aux négociants de se rattraper dans des proportions équitables sur une autre qualité : ainsi le prix du sucre cristallisé de Java a été relevé dans une moindre proportion que celui du sucre blanc et fin, ce sucre plus grossier ne succrant pas moins bien et coûtant moins cher. De même pour le riz : tout détaillant a l'obligation de tenir à la disposition de sa clientèle du riz de Siam bon marché, qui ne le cède en rien pour sa valeur nutritive à du riz plus fin.

De toutes les autres denrées rationnées, seul le saïndoux a subi une augmentation de prix de 20 centimes par kilo à partir du 2 janvier, le prix du kilo au détail atteignant donc maintenant 3 fr. 70. Il a été impossible d'éviter plus longtemps cette hausse, l'écart de 20 centimes qui a existé jusqu'ici entre les prix maxima de la pâme et du saïndoux ne couvrant plus les pertes ni le coût de la fonte.

Quant à la farine fleur et à la semoule de cuisine, leur prix de détail a déjà été relevé de 6 centimes par kilo depuis le commencement de décembre. Cette mesure a été rendue nécessaire pour pouvoir maintenir le prix du pain à son niveau actuel relativement bas : en effet, la farine fleur est un produit dont on peut se passer assez facilement dans un ménage, surtout si l'on sait que de la sorte l'on empêche le prix du pain de monter. Il est fâcheux que cette mesure ait atteint en même temps la semoule, mais on se heurte là à une difficulté technique, ces deux produits dépendant trop étroitement l'un de l'autre pour leur fabrication.

Ces quelques exemples montrent comment fonctionne la réglementation des prix, et comment en même temps l'on s'efforce de parer à la pénurie de denrées. Et il nous paraît impossible que des femmes raisonnables, auxquelles l'on fait part de ces explications, ne se rendent pas compte de la tâche qui leur incombe de par le rôle qu'elles jouent dans notre vie économique.

J. GUEYBAUD.

(D'après les communications du Service fédéral de contrôle des prix).

Le contrôle du prix des denrées alimentaires rationnées

Le renchérissement de la vie, qui cause de si lourds soucis aux ménagères, ne va pas non plus sans préoccuper vivement nos divers Services fédéraux, et nous trouvons l'écho de ces préoccupations dans une des récentes communications adressées aux différents Comités féminins suisses et à notre presse féminine et féministe par l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation. — Que l'on nous permette d'ouvrir ici une parenthèse pour exprimer notre double appréciation de l'effort accompli par cet Office pour renseigner les meilleures féminines sur son activité et les tenir au courant des difficultés qu'il rencontre: double appréciation, parce que, d'une part, nous estimons que le seul moyen vraiment démocratique, et par conséquent digne de notre peuple, pour lui faire accepter les restrictions et les renchérissements imposés par la situation est de le mettre carrément en face de cette situation et de l'associer aux efforts faits pour parer à tous ses inconvénients. Et ensuite, parce que nous voyons dans le fait que cet Office s'adresse directement aux femmes, comme à des collaboratrices capables et effectives, un début d'heureuse collaboration en faveur de la chose publique. A cet égard, un grand progrès a certainement été réalisé depuis l'autre guerre.

Personne ne peut ignorer maintenant que nos importations d'outre-mer, surtout depuis l'entrée en guerre de l'Italie, puis de la Grèce, se heurtent à des difficultés considérables, et que ces difficultés, le renchérissement des prix de fret, des assurances, etc., se traduisent par un inévitable renchérissement des denrées. On n'a jamais vu de guerre qui ne provoquait pas de renchérissement de la vie, et si l'on compare les prix actuels avec ceux de la période avant 1918, il est certain que nous n'avons pas encore le droit de nous plaindre. C'est en recourant de manière continue aux stocks encore constitués aux anciens prix que l'on est parvenu à parer à une hausse brusque et par à-coups des prix ; mais ces réserves étant malheureusement épuisées actuellement, et les marchandises qui nous arrivent de l'é-

Un message du général aux femmes suisses

Dans le discours qu'il a prononcé à la Radio le 31 décembre au soir, le Général Guisan s'est ainsi adressé aux femmes :

... Je vous ai remerciées, femmes suisses, de la belle manière que vous avez accomplie aux champs, où vous avez suppléé à l'absence de vos maris ; à l'usine où vous avez travaillé à leurs côtés où à leur place ; à l'ouvrage et à vos foyers, où vous avez réalisé des prodiges : au service complémentaire féminin, où vous êtes, vous aussi, des soldats.

Mais là ne s'arrête pas votre tâche. Il ne suffit pas d'être vaillantes et dévouées : il faut encore, pour le muri, pour le fiancé, pour le frère absent savoir prodiguer l'encouragement, et aux heures du repos, montrer un visage serein. Civils, gens de l'arrière, remplacez les plaintes et les critiques par la bonne humeur et l'espérance.

Si notre journal vous intéresse, aidez-nous à le faire connaître et à lui trouver des abonnés.

Les femmes et la carrière diplomatique

L'on nous annonce de Londres que le gouvernement britannique se préoccupant de la réforme du service diplomatique, les organisations féminines ont saisi cette occasion pour demander instantanément que celui-ci soit beaucoup plus largement ouvert aux femmes.

A cette occasion, le *Bulletin* de la *Women's Freedom League* publie toute une liste de femmes, occupant des postes soit dans le service diplomatique, soit dans le service consulaire. Les Etats-Unis tiennent la tête (et nous pouvons rappeler ici que nous avons connu en Suisse en tout cas

trois femmes américaines consul ou vice-consul : Miss Atcherson autrefois à Berne, Miss Marg. Warner à Genève, et beaucoup plus récemment Miss Hanna à Genève également). Mais l'Espagne républicaine avec Mme Palencia, la Pologne, la Tchécoslovaquie, l'U.R.S.S. avec Mme Kollontai, le Chili, le Brésil, le Mexique (Mme Palma Guillen, actuellement à Genève, a été ministre de son pays en Danemark) et sans doute d'autres Etats Sud-Américains encore, ont tous eu leurs femmes diplomatiques. Il est curieux que la Grande-Bretagne manque à cette liste.

Quant à la Suisse... inutile même de rêver qu'elle puisse y figurer !

Quelques portraits de femmes diplomates américaines :

Miss Marg. WARNER
autrefois vice-consul à Genève.

Cliché Mouvement Féministe



Cliché Mouvement Féministe

Miss Lucile ATCHERSON
Vice-Consul des Etats-Unis à Berne, (1922) puis à Panama.



Cliché Mouvement Féministe

Miss Marg. HANNA
Consul des Etats-Unis à Genève de 1936 à 1938.

Carrières féminines

La cuisinière

Il est significatif que l'on ne parle pas du « métier de cuisinier », mais bien de « l'art culinaire », montrant par là que ce qui importe dans l'exercice de cette profession, ce n'est pas l'accumulation des aliments nécessaire pour assouvir la faim, mais bien les raffinements de la préparation, la composition des menus, le soin de la présentation des plats, et leur heureuse variété. C'est que véritablement la cuisine est un art, et c'est pourquoi qui veut l'exercer doit consacrer plusieurs années à l'apprendre.

Plus un restaurant ou un hôtel sont classés de premier rang, plus le client est tenu à l'écart de la cuisine et de ce qui s'y passe. C'est donc par la pensée que je vous demande de me suivre aujourd'hui dans les régions de la cuisine d'un hôtel de grande ville, comprenant environ 200 lits, plus un restaurant bien fréquenté. Nous y trouvons environ trente employés, tant à la cuisine proprement dite que dans la salle où se lave la vaisselle, celle où l'on prépare les légumes, l'office, la réserve des provisions, le frigidaire, les salles à manger, etc.; et comme cela nous conduirait trop loin de nous occuper du travail de chacun, contentons-nous aujourd'hui d'interroger les plus importants parmi eux. A tout seigneur, tout honneur: voici d'abord le chef, puis d'autres cuisi-